Porównanie tłumaczeń Daniela 1:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powierzył Bóg Daniela łasce i miłosierdziu przed obliczem przełożonego eunuchów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I Bóg sprawił, że przełożony służby dworskiej odniósł się do niego łaskawie i ze zrozumieniem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Bóg zjednał Danielowi łaskę i miłość przełożonego eunuchów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zjednał Bóg Danijelowi łaskę i miłość przed obliczem przełożonego nad komornikami.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dał Bóg Danielowi łaskę i miłosierdzie przed obliczem Przełożonego rzezańców.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bóg zaś obdarzył Daniela przychylnością i miłosierdziem nadzorcy służby dworskiej.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A Bóg zjednał Danielowi łaskę i miłosierdzie przełożonego nad sługami dworskimi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bóg zjednał Danielowi przychylność i życzliwość przełożonego służby dworskiej.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg zjednał Danielowi łaskę i miłość przełożonego dworzan.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bóg sprawił, że Daniel znalazł życzliwość i zrozumienie u przełożonego dworzan.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Господь дав Даниїлові милосердя і ласку перед начальником евнухів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Bóg zjednał Danielowi łaskę i wnętrze przełożonego nad dworzanami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż prawdziwy Bóg dał Danielowi znaleźć lojalną życzliwość i miłosierdzie w oczach głównego dworzanina.